SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятаймо про Україну!

VOL. CII. No. 26. JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, FEBUARY 9, 1995. CENTS 50 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК ЧЕТВЕР, 9-го ЛЮТОГО 1995 р. Ч. 26. РІК CII.

ДЕПУТАТИ УКРАЇНИ ВИСТУПАЮТЬ ЗА ПРЕЗИДЕНТСЬКУ РЕСПУБЛІКУ

Київ (Р. Р.). — Тут у вівторок, 7-го лютого, в газеті „Кієвскіє Ведомості" надруковано коментар депутата України від фракції Руху Олександра Лавриновича про працю узгоджувальної комісії, яка працювала над законом про владу.

О. Лавринович повідомив, що представники дев'ятьох депутатських груп і фракцій дійшли до спільної думки і запропонували варіянт цілісної концепції державної влади України. Зберігається початкова концепція проєкту цього закону, але ні одна стаття не залишилася без змін. Тепер цей законопроєкт не називається конституційним, а визначений як окремий цілісний закон. Це означає, що для його ухвалення необхідна кваліфікована більшість голосів — дві третини від загального числа депутатів України. Пропонується дати право Президентові розпускати Верховну Раду в разі її недієздатности: якщо Верховна Рада впродовж трьох місяців не прийме рішення щодо державного бюджету, запропонованого Президентом, або не зможе прийняти ніякого рішення з програми Уряду.

З іншого боку передбачено право на оскарження, якщо Президент порушить закони України. Найбільші зміни передбачені у виконавчій владі, з огляду на те, що тепер її структура недієздатна. Узгоджувальна комісія вважає, що маючи найкращих фахівців вона не зможе працювати доти, доки існуватимуть дублюючі один одного органи. Депутати зауважили, що протягом останніх півроку до комісії надходили документи, підписані Президентом або прем'єр-міністром і документи ці часто протирічать одні одним. З огляду на те, узгоджувальна комісія запропонувала створити єдиний Уряд, очолюваний Президентом. Це, на думку членів комісії, модель президентської республіки, який найбільше відповідає сьогоднішнім вимогам.

Передбачається, сказав Лавринович, що Кабінетові Міністрів та Адміністрації Президента ці зміни та пропозиції не сподобаються, оскільки мова іде про об'єднання двох гілок виконавчої влади в одну структуру, що потягне за собою зменшення апарату.

Верховній Раді цей законопроєкт може сподобатися, передбачає Лавринович, оскільки представники дев'ятьох фракцій і груп погодилися з такою схемою. Щоправда, голова Верховної Ради Олександер Мороз сказав: „Я не в захопленні від випрацюваного узгоджувальною комісією парляменту закону про державну владу та місцеве самоврядування в Україні". Найслабкішим місцем в новому варіянті законопроєкту Мороз назвав його розділ про структуру місцевої влади, зокрема структури представницьких органів в районах і областях, і співвідношення між ланками різного рівня. За словами О. Мороза, ці концепційні положення пропущені в законі „ніби й не існує це проблема". Крім того, О. Мороз вважає, що посаду прем'єр-міністра треба зберегти, „хоча у нас з Президентом дещо різне бачення його ролі".

Справа в тому, що 5-го лютого в передачі „Післямова" Президент Леонід Кучма також сказав, що вважає за необхідне зберегти пост прем'єр-міністра і сам Кабінет Міністрів. Далі доля законопроєкту вирішуватиметься на сесії Верховної Ради, яка 7-го лютого розпочала працю після короткої перерви для праці в комісіях.

Передбачається, що протягом найближчих 10 днів Верховна Рада обере Конституційний суд України. Про це сказав читачам „Молоді України" голова українського парляменту О. Мороз. За його словами, затримка тільки через Президента України, який досі не представив своїх кандидатур.

ЗСА ПРОДОВЖУЮТЬ ЛЬОТЕРІЙНУ ПРОГРАМУ ВІЗ

Вашінґтон. — У той час, як у ЗСА чим раз частіше можна почути голосні нарікання на тему неконтрольованої імміґрації, Уряд ЗСА пропагує у багатьох країнах світу, що потребує сотні тисяч нових імміґрантів. Діло в тому, що тепер 85 відсотків імміґрантів це громадяни країн Південної Америки та Азії, щоб запобігти імміґрації виключно з цих країн у 1990 році сенатор демократ з Массачусетс Едвард Кеннеді запропонував так звану „льотерію різноманітности", де велику кількість місць було зарезервовано для ірландців. Одначе від 1994 до цю льотерію поширено для всіх країн за вийнятком тих 13, з яких досі був найбільший наплив іміґрантів, а саме: Мехіко, Китаю, Філіппін, В'єтнаму, Домініканської Республіки, Індії, Сальвадору, Британії, Південної Кореї, Канади, Ямайки, Тайвану і Колюмбії.

Аплікації на цьогорічну льотерію віз приймається від 31-го січня до 1-го березня 1995 року. Уродженці України, які мають закінчену середню освіту або дворічну практику впродовж останніх п'яти років із ділянки, що вимагає дворічного вишколу, можуть також подаватися як апліканти на згадану льотерію. Документів потвердження освіти чи вишколу з аплікацією тепер не висилається, але вони будуть потрібні тим, які будуть серед обраних щасливців. Подання мусять бути вислані у зга́даному часі, запізнілі будуть уневажнені. Слід посилати тільки одне подання від особи, якщо дана особа вишле більше, то буде дискваліфікована. У подружжі чоловік і жінка можуть висилати окремі подання. Ті, що будуть вибрані матимуть право від 1-го жовтня 1995 року старатися отримати візу сталого проживання у ЗСА.

Щоб подаватися на згадану льотерію, потрібно на чистому аркуші паперу надрукувати або виразно написати англійськими буквами: (а) Прізвище та ім'я, прізвище треба підкреслити. (б) Дату і місце свого народження, дата — день, місяць, рік, місце — місцевість, район, область, країна; (в) у випадку коли є жінка і діти, подати їхні імена і дати та місце народження; жінка і діти обраного апліканта автоматично мають право на той самий статус, що і він;тут мається на увазі неодружених дітей нижче 21 року. (г) Точну та чітку адресу апліканта, бо туди буде післано повідомлення та інструкції у випадку вибору апліканта; число телефону не є конечним, але якщо є, то може пригодитися. (ґ) Країну апліканта, якщо вона інша від країни його чи її народження. Це всі вимоги, аплікацію не треба підписувати. Висилати звичайною поштою у стандартному або бизнесовому коверті. У лівому горішньому куточку коверта треба англійськими буквами надрукувати країну народження апліканта, прізвище, ім'я та точну адресу.

Уродженці України мають висилати свої подання на нижче подану адресу: DV-96 Program, National Visa Center, Portsmouth, New Hampshire, 00212 USA.

Подаючи країну свого народження, треба керуватися теперішніми існуючими кордонами, тобто Київ УССР це є Київ, Україна, Львів, Польща (до 1939) є Львів, Україна. Вибрані апліканти будуть листовно повідомлені та отримають відповідні вказівки як подавати аплікацію на імміґрантську візу.

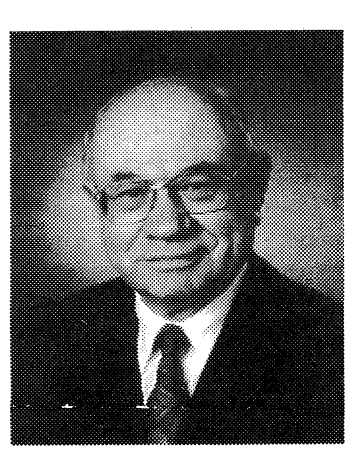
Росіяни полонили українця

Київ (Р. Р.). — Минулого тижня російські засоби масової інформації повідомили, що російські вояки у Чечні захопили в полон українця Олега Харчука — найманця чеченської озброєної опозиції. Служба контррозвідки Росії на офіційні запити Міністерства Закордонних Справ України відповіді не дала.

Служба Безпеки України з'ясувала, що півроку тому у Запоріжжі Олег Харук працював у патрульно-постовій службі міліції. Керівники реґіональної організації УНА пояснили, що Харук не був членом їхньої організації, а поїхав у Чечню за власним бажанням. У міліції повідомили, що Харук не вперше вирушає в „гарячі точки". Раніше він був у Литві, згодом у Закавказі. Однак тепер він у небезпеці, бо колишні контррозвідка Росії матиме докази, що він брав участь у бойових діях, то його розстріляють.

УВУ — подвійний ювілей

Джерзі Ситі, Н. Дж. (О. Кузьмович). — Останні відвідини проф. Мирослава Лабуньки в нашій редакції, що короткий час перебуває в ЗСА, спонукані важливою і відповідальною метою — поінформувати через наш щоденник про це, що Український Вільний Університет в Мюнхені стоїть саме перед двома великими ювілеями, які мусять бути відповідно відзначені.



Проф. д-р М. Лабунька

Як знаємо з історії цієї унікальної української наукової установи, УВУ був заснований у січні 1921 року у Відні, на відсіч обставинам у вищих наукових школах західної та східної України після поразки у Першій світовій війні. Польонізація і большевизація на українських землях вимагала принаймні одного справді українського університету, в якому можна б свобідно й об'єктивно продовжати науку про Україну. Таким став УВУ, який ще таки в 1921 році перенесено з приводу кращих обставин з Відня до Праги, де він отримав матеріяльну і законну підтримку тодішнього чеського уряду.

Професорську колеґію творили колишні професори австрійських та російських університетів, а число студентів було постійно високе, хоча УВУ, із-за різних труднощів, мав лише два факультети — фільософічний і правничий. І з високим науковим стандартом викладачів та студентів УВУ процвітав у Празі аж до 1945 року. Тоді то наслідком воєнних подій більшість професорів подалася на захід до Баварії і там у Мюнхені вже осінню 1945 року розпочався третій період праці та розвитку УВУ. В наслідок взірцевого розвитку діяльности та сильного зборy викладачів, УВУ в 1950 році отримав офіційне визнання від баварського уряду, а досягнення УВУ були визнані відтак при введенні нового варварського високошкільного закону окремим додатком до цього закону, схваленим в 1978 році. Договір із міністерством освіти України підписано в 1992 році і з того часу признається правочинність дипломів УВУ в Україні.

Саме цю коротку історію УВУ подав теперішній декан фільософічного факультету УВУ проф. д-р М. Лабунька, щоб підкреслити тим вагу ювілеїв УВУ які припадають на 1995/96 рік — 50-річчя відновлення і 75-річчя існування, що належить відповідно відзначити.

Часто можна ствердити — каже проф. М. Лабунька, — що, на жаль, ми всі не доцінюємо важливости УВУ, а це не слушно, бо коли взяти до уваги, що УВУ єдина вища наукова установа, в якій можна студіювати українстику, якої немає на ніодному німецькому університеті, а диплома УВУ визнає німецький науковий світ, передусім баварський уряд, але і уряд Німеччини, які фінансово підтримують УВУ — це найкращий доказ його оцінки.

Але, розповідаючи про сьогоднішній стан УВУ, в якому тепер велика кількість студентів України, проф. М. Лабунька підкреслює, що українці діяспори мусять допомогти також у дальшому процвітанні УВУ, і забезпечити йому дальше існування то саме ювілейні роки аж кличуть до якоїсь збірної акції та збірного зусилля в цій так важливій для України ділянці культури. Наш гість вказує на те, скільки алюмнів видав УВУ впродовж свого довгого існування, які тепер відограють важливу і позитивну ролю в науковому житті, а їхній вклад викладачів у суспільно-громадську і церковну дію є незаступним для нашої громади.

(Закінчення на стор. 5)

ЛЬВІВ. — Львівський обласний комісаріят обурений тим, що на одній з пресових конференцій у Львові голова львівської організації УНА-УНСО Андрій Шкіль поширив інформацію, що для війни в чеченському конфлікті на боці Росії „з відома вищого державного керівництва українських військовослужбовців відкрито вербують у військових комісаріятах, зокрема, львівських та у військових училищах республіки". Обласний військовий комісаріят надіслав керівництву УНА-УНСО листа з вимогою подати документальні докази поширюваної інформації. Якщо доказів не буде, військовий комісаріят оскаржить через суд „наклепницькі заяви".

ЗАХІДНЯ ЕВРОПА ВІДКИНУЛА ПЛЯН ДОПОМОГИ ДЛЯ МЕХІКО

Франкфурт, Німеччина. — Не зважаючи на обіцянку президента Билла Клінтона збільшити фінансову допомогу для Мехіко, в цій країні панує занепадницький настрій. Після незначного стрибка уверх курс песо знову впав до 5,455 за один долар, а це є, на думку спостерігачів, нічим іншим, як віддзеркаленням непевности інвесторів з приводу пляну допомоги президента Б. Клінтона.

Біржа зареагувала на повідомлення про те, що шість західньоевропейських країн відкинули пропозицію президента Б. Клінтона збільшити допомогу для Мехіко відразу на 10 біл. дол. Гроші передбачалося виділяти лініями Міжнародного валютного фонду. Великобританія, Данія, Німеччина, Швайцарія, Голляндія і Бельгія проголосували проти того, щоб схвалений в сумі 7.8 біл. дол.пакет був збільшений до 17.8 біл. дол.

Експерти годяться в тому, що названі европейські країни голосували проти не так тому, що шкодували грошей,як з почуття протесту, що їм вчасно не дали знати про цей плян.

Крім того, для европейців є очевидним, що турбота Вашінґтону про фінансову ситуацію в Мехіко залишить без капіталів Міжнародного валютного фонду інші країни, що розвиваються, зокрема східньоевропейські. Подруге, виділення такого великого пакету допомоги для однієї країни суперечить політиці МВФ. Переважно він виділяє скромні суми грошей, подаючи приклад комерційним банкам у розвинутих країнах, заохочуючи їх вкладати гроші в економіки країн, що розвиваються.

Американські дипломати визнали, що ЗСА не мали часу коннсультуватися з своїми европейськими партнерами, бо на рішення не було відпущено не те що три тижні, але й три дні, оскільки мехіканські обставини є в повному розумінні слова надзвичайними.

ВИСТАВКА НА СВЯТІ ВАЛЕНТИНА

Ню Йорк. — Мистецька ґалерія "Хризанта" влаштовує Свято Валентина у неділю, 12-го лютого, початок о год. 1-ій по полудні. Будуть виставлені біжутерія Л. Ліщинського, Т. Тершаковець та інших мистців, а також кераміка, живопис, графіка. Виставку також можна буде оглянути у п'ятницю, 10-го лютого, від год. 2-ої по полудні до 8-ої вечора і в суботу, 11-го лютого, від. год. 12-ої полудня до 6-ої вечора. Ґалерія міститься в будинку "Самопомочі", 98 2-га аве. в Ню Йорку.

В АМЕРИЦІ

У ПОНЕДІЛОК, 6-ГО ЛЮТОГО, Палата Репрезентантів схвалила надати президентові право вета на поодинокі точки фінансових законопроєктів, пов'язаних з будь-якими видатками, схваленими Конгресом, не відкидаючи цілий законопроєкт. Це рішення, якщо буде підтверджене також і Сенатом, у майбутньому може змінити спосіб праці Федерального уряду та перенести фінансову відповідальність з Конгресу на президента.Одначе чи Сенат, який звичайно є більш заздрісний за права Конгресу, як Палата Репрезентантів, підтримає схвалення Палати Репрезентантів виглядає дещо сумнівним. Це одначе в ніякому разі не пошкодило республіканцям поклепати себе по плечі за їхню політичну виробленість, що схвалили надати таке право демократичному президентові Биллові Клінтонові.

МИНУЛОГО ТИЖНЯ ЗСА вирішили накласти100 відсоткове мито на імпортовані китайські вироби, бо Китай не зробив ніяких заходів щоб заборонити піратство в Китаю американських музичних дискеток,кінофільмів і засобів комп'ютерного програмування, котрі мали б увійти в життя вже 26-го лютого. Одначе виглядає, що Китай вирішив не ризикувати такою можливістю та звернувся вже у понеділок, 6-го лютого до американських представників повернутися до Пекіну, щоб відновити перервані торговельні переговори. ЗСА радо погодились, але Мікі Кентор, американський торговельний представник, відразу підкреслив, що Китай жодних конкретних пропозицій не представив і тому не знати чи будь-що буде вирішено до згаданої дати.

АМЕРИКАНСЬКИЙ КОСМІЧНИЙ корабель „Дисковері", вимкнувши тиск у пошкодженій апаратурі таки наблизився на віддаль 40 стіп до російської постійно кружляючої в космосі станції „Мир" у понеділок, 6-го лютого, та затримався в цій позиції на кілька хвилин. Це дало можливість російському астронавтові з „Дісковері" Владімірові Титову привітатись крізь вікно з своїми співвітчизниками станції „Мир". Все це в приготуванні до запланованої на червень цього року, американсько-російської зустрічі між кружляючою станцією та космічним кораблем. Впродовж наступних трьох років заплановано здійснити, щонайменше сім таких зустрічей, включно з обміном персоналу з ракети до станції та навпаки.

У НЮ ЙОРКУ НА СУДІ шейха Омара Абдел Рахмана та його 11 спізмовників, яких судять за підкладення вибухівки та частинне знищення одного із будинків Світового торговельного центру і вбивство невинних осіб, заісnували значні зміни. Один із головних підсудних Сиддіг Ібрагім Сиддіг Алі, визнав свою вину в згаданих злочинах і погодився свідчити проти інших підсудних включно зі згаданим шейхом. Він найперше вияснив яку ролю він віддігравав у вище наведеному злочині та підтвердив майбутні терористичні пляни з бомбардування тунелів, будинку Організації Об'єднаних Націй та інших урядових будинків. Його визнання вини та свідчення були великою несподіванкою та чималим потрясенням для оборони.

У П'ЯТНИЦЮ, 3-ГО ЛЮТОГО, Агенція міжнародного розвитку ЗСА доставила до Києва черговий вантаж гуманітарної допомоги - один мільйон доз дифтерійного анатоксину, три тисячі упаковок інсуліни, а також індикатори для визначення рівня цукру в крові діябетиків і шприци.Про це повідомила амбасада ЗСА в Україні. Все це буде розподілено між Івано-Франківською, Рівенською та Сумською областями. Досі доставлено згаданою агенцією ЗСА в Україну 10 міл. 450 тисяч доз дифтерійного анатоксину, це майже повніша запланованих проєктом доз.

КАНАДСЬКИЙ УРЯД ХОЧЕ ВИДВОРИТИ ВОЄННИХ ЗЛОЧИНЦІВ

Оттава. — Канадський міністер громадянства і еміґрації Серджіо Марчі і міністер справедливости Аллен Рок повідомили 31-го січня, що вони мають в новому пляні дії депортувати з Канади живучих там воєнних злочинців з часів Другої світової війни.

Наслідком цієї нової стратеґії повідомлено вже чотири особи, що уряд Канади має намір відібрати їм громадянство і розпочати процес депортації. Як інформують, три особи є канадськими громадянами, а одна має дозвіл на постійне перебування в Канаді. Досі не подано прізвищ тих осіб, але урядовий процес їхнього видворення вже почався, а прізвища будуть відомі як тільки розпочнеться справа у федеральному суді, як також в еміґраційному уряді.

Подаючи цю зміну у дотеперішній політиці Уряду, А. Рок заявив, що тим канадський уряд хоче доказати, що не буде терпіти на своєму терені ніяких воєнних злочинців. Заповідають, що будуть по черзі розглядати усі справи мнимих воєнних злочинців, щоб мати змогу у випадку доказу вини їх видворювати. Ця нова політика уряду Канади не виключає судження воєнних злочинців на канадському тері-рені, як це останньо було у випадку Імфе Фінти, якому закидувано вбивство 8,617 жидів у концентраційному таборі в Мадярщині. Однак Верховний суд відкинув цю справу, уважаючи, що І. Фінта виконував лише дані йому накази.

Рішення урядових чинників про депортацію воєнних злочинців викликало негодування серед українського населення Канади, яке досі приймало як доказ справедливости уряду кожну процедуру судового розгляду на терені Канади мнимих воєнних злочинців. Теперішня зміна не відповідає законам, на підставі яких кожний громадянин Канади у випадку запідозріння у злочині повинен станути перед канадським судом і відповідати за свої вчинки.

Українсько-канадська асоціяція в обороні громадських прав, яка від 10 років займається усіми випадками судів над мнимими воєнними злочинцями, подала тепер до загального відома перестороґу, що у зв'язку з тим, що серед звинувачених осіб можуть бути українці, ніхто не повинен давати ніяких інформацій поліції, журналістам, приятелям чи урядовим чинникам. На підставі обов'язуючих в Канаді законів, кожний громадянин має право мовчати, а коли хоче дати вияснення чи відповідь на питання повинен це робити лише в присутності адвоката, який є спеціялістом від кримінальних справ.

Асоціяція подає свою адресу та телефон для тих канадських громадян, які бажають дістати точніші інформації в цій справі або потребують помочі: Ukrainian Canadian Civil Liberties Association, 2150 Bloor St. West, Suite 96A; Toronto, Ont. Canada M6S 1N2; tel. : (416) 762-7888, fax (416) 767-2658.

У СВІТІ

П'ЯТИДЕННІ переговори між Перу і Еквадором про припинення вогню закінчилися без вислідy. Представники Арґентини, Бразилії, ЗСА і Чіле, тобто тих країн, які в 1942 році підписали так званий Протокол Ріо, повідомили, що Еквадор вимагає додаткового часу для докладнішого вивчення пропозицій дипломатів. Головною незгодою залишається питання демілітаризованої зони. Перу хоче, щоб ширина цієї зони була п'ять миль, а Еквадор наполягає на півмилі. Є дані, що територія, яка спричинює конфлікт, багата на поклади золота, урану та нафти.

В КАЇРІ, єгипетській столиці, почалася зустріч міністрів закордонних справ восьми арабських країн, які належать до антиіракської коаліції. Керівники зовнішньополітичних департаментів Єгипту, Сирії і держав Перської затоки обговорюють проблеми безпеки в регіоні, в тому числі ядерного роззброєння.

ВІДОМА російська правозахисниця Єлена Боннер, вдова академіка Андрея Сахарова, назвала чеченські події "порогом, який повертає Росію у протилежний від демократії бік" і закликала Захід припинити надання будь-якої допомоги для Росії, крім гуманітарної. Виступаючи в Женеві на 51-ій сесії Комісії ООН в питаннях прав людини, Є. Боннер обстоювала ідею переговорів російського уряду з президентом Чечні Джохаром Дудаєвим при участі незалежних міжнародних організацій.

МИНУЛОЇ неділі на з'їзді Соціялістичної партії Франції Ліонеля Жюспена офіційно висунуто кандидатом на президента. За нього проголосувало 66 відсотків делегатів з'їзду, а за лідера партії Анрі Еммануеллі тільки 33 відсотки. Л. Жюспен заявив, що „дасть рішучий бій" теперішньому прем'єр-міністрові Едуарові Балладюрові, який, як свідчать соціологічні опитування, має найбільше шансів стати президентом.Політичні експерти припускають, що остаточна боротьба за найвищий державний пост відбудеться між прем'єром Е. Балладюром і кандидатом правоцентристського бльоку Жаком Шираком.

ДО ДІЯЛОГУ між християнами та юдеями закликав Папа Іван Павло II, приймаючи у Ватикані делеґацію Американсько-жидівського комітету. Папа підкреслив доцільність співпраці „з метою зміцнення миру у Святій Землі, дорогій для сердець жидів, християн і мусулман". Як відомо, 30-го грудня 1993 року підписано історичний договір про встановлення офіційних взаємин між Ватиканом та Ізраїлем.

У ВИСЛІДІ двох вибухів бомб на півдні Австрії вбито четверо осіб. Представники правоохоронних органів вважають, що терористичні акції здійснили праві екстремісти, які тепер розгорнули активну кампанію залякування „небажаних чужинців". Четверо останніх жертв належали до циганської етнічної групи. Другий вибуховий пристрій терористи залишили у бочці для сміття на дитячому майданчику в селі Штінґе, де проживає багато хорватів. На щастя, обійшлося без жертв, якщо не рахувати того, що робітникові, який висипав сміття, покалічило руку.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашінгтоні: (202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс.)

Передплата на рік $55.00, на півроку-$32.00, на 3 місяці-$17.00. Для членів УНСоюзу $30.00 річно. За кожну зміну адреси-$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

У Києві відбулося Свято Крут

29-го січня ц. р., вперше від часу проголошення державної незалежности України, відбулося урочисте відзначення роковин битви на залізничній станції Крути, дармащо це не була „кругла дата".

Проголошення Четвертого Універсалу Української Центральної Ради 22 січня 1918 року відбулося у Києві вже в атмосфері війни. Від півночі маршувала на Київ Червона армія генерала Муравйова, від сходу — генерала Антонова-Овсієнка. Щоб зупинити армію Муравйова, вислано одну сотню Юнацької Школи, сотню Студентського куреня і чоту Гайдамаків — разом коло 600 слабо вишколених молодих воїнів, та імпровізований один бронепоїзд з однією гарматою. Червона армія нараховувала 4,000 вояків. У тій безнадійній диспропорції сил загинула половина українських вояків. Та крутянська трагедія мала те позитивне, що таки зупинила на кілька днів наступ большевиків на Київ і вможливила вислання до Берестя Литовського делеґацію від існуючої ще Української Народної Республіки на переговори з чотирма державами — Німеччиною, Австро-Угорщиною, Туреччиною та Болгарією, де після драматичних переговорів з делеґацією большевицької Москви підписано Берестейський мир. Щойно після визволення Києва з-під большевицької окупації відбувся урочистий похорон перевезених домовин загинулих крутянців. Промову виголосив голова Української Центральної Ради проф. Михайло Грушевський, який порівняв крутянців із термопільцями: 300 спартанців боронили гірський прохід Термопілі проти значно могутнішого наступу персів. Всі ті геройські спартанці загинули, коли зрадник показав персам окружну дорогу і вможливив наступ персів з півночі і півдня.

Є два аспекти оцінки битви під Крутами. Перший — це геройство української молоді. Тому в Західній Україні за польської окупації між двома світовими війнами щорічне Свято Крут 29-го січня було святом молоді. Другий трагічний аспект — це символ Крут не тільки геройства української молоді, але й незрілости тодішнього українського народу, який не хотів боротися за свою молоду державу. На трьох вояцьких з'їздах у Києві, що їх скликала Українська Центральна Рада, були делеґати від трьох мільйонів „зукраїнізованих" вояків південно-західнього фронту. Але під Крути можна було вислати ту горстку молодих вояків. „Зукраїнізовані" фронтові вояки самодемобілізувалися, брали кріс або і скоростріл та йшли в свою частину. З них організувалися партизанські загони. Більшість не дбала про долю рідної держави.

Бій під Крутами — це був тільки один епізод у новітній історії України. Він неначе пішов у забуття і тому дуже добре сталося, що знайшлися тепер в Україні люди, які воскресили культ героїв Крут. Відбувся похід до Аскольдової могили, були виголошені промови і переслано Президентові Леонідові Кучмі меморандум з вимогою проголосити день 29-го січня як державне свято, щоб зберегти у пам'яті ту подію. Це культ традиції. Зберігання традиції важливих історичних подій — це одна з рис політичної культури, це зберігання тяглости визвольної політичної думки. Великий жаль, що у сучасній українській діяспорі наша молодь настільки збайдужніла, що забула про Крути і потребу зберігати пам'ять про Крути як символ саможертвенного патріотизму, не тільки патріотичними фразами, а й жертвою власної крови.

Останнім крутянцем був Левко Лукасевич, який помер у чеській Празі 20-го червня 1982 року у віці 86 років. Його „Роздуми на схилку життя" видав св. п. Митрополит Української Православної Церкви в ЗСА Мстислав.

Крути мають досить велику бібліографію. У гасловій Енциклопедії Українознавства, виданій НТШ під редакцією Володимира Кубійовича, згадується, що видатний пластовий діяч і співтворець названої енциклопедії Атанас Фіголь зібрав і подав Крутянську бібліографію у „Студентському Віснику".

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними згадками-некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листка паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками і писати розбірливо (дехто розуміє цю вимогу як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки поміж рядками, щоб було де поправити речення, якщо зайде потреба). Дописи слід надсилати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріялах, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійському і по-українському. — *Редакція.*

Микола Руденко

ЧУЖОГО БОЛЮ НЕ БУВАЄ

III

Багато сумних думок породила в мене згадана російськомовна передача київського радіо. Ну ось бодай ця думка: так званий широкомасштабний договір про дружбу і співробітництво з Москвою й досі не підписаний через те, що уряд Єльцина домагається подвійного громадянства для росіян, котрі живуть в Україні. А серед них, „українських" росіян, Москва тим часом провадить таку пропаганду, яка має перетворити їхню діяспору на п'яту колону. Це навіть не приховується: оголосив же посадник Москви Юрій Лужков українське місто Севастопіль одинадцятою префектурою російської столиці. А тепер, як бачимо, на допомогу московській пропаганді підпряглося ще й київське радіо. То невже про таку свободу слова ми мріяли? Доволі сумно: маємо, даруйте, не свободу слова, а свободу зради. І це не зважаючи на те, що у відповідь на чеченські події Президент Кучма розпорядився щодо зміцнення й розбудови українських кордонів. Та як би ми їх не розбудовували, а свобода зради й небажання її увірвати завжди робитимуть наші кордони аж занадто прозорими. А якби ми погодилися ще й на подвійне громадянство росіян, то, можна сказати, погодилися б на окупацію України північним сусідом.

Цього ще не сталося, а вже Єльцин розмовляє з українським Президентом, наче з васалом — він дозволив собі кинути Кучмі таку багатозначну фразу: „Коли ви були заступником, ви ліпше нас розуміли". В цій репліці дуже багато сказано. Передовсім ясно, що Єльцин погано виспався після великої чарки, бо інакше не назвав би Кучму якимось там „заступником" — Кучма був прем'єром тоді, коли, як здається Єльцинові, „подавав надії". А, подруге, де це бачено, щоб Президента сусідньої держави отак шпетили? Розперезався Єльцин, мов купець, що випадково потрапив на царський трон.

Але Кучма не такий простачок, аби ця набурмосена тирада з його душі вивітрилася безслідно. І не міг він не згадати, як його приймали у Вашінгтоні: кажучи по-одеському, це дві великі різниці. Стосовно того, що російська преса називає Кучму „Кравчуком сьогодні", можна й промовчати — гадаю, це не така вже й велика образа.

А бої в Чечні розпалюються все ширше й лютіше. Здавалося б, уже пора чеченцям покинути Грозний — тисячі російських військ прибувають до Чечні. Бої перекинулися на сусідні Дагестан та Інгушетію. Серед неприступних гір споруджуються партизанські бази, які Дудаєв називає „нашими фортецями". Він запевняє, що війна тільки починається — якщо це буде потрібно, вона триватиме й 50 років. Зате Єльцин вже в котре повторює, що війна скінчилася. А йому наперекір телеграфні агентства повідомляють: незважаючи на збільшення російських військ, опір чеченських формувань дедалі зростає. Де в них береться сила?..

Є серед чеченців і наші хлопці — ні, не найманці, а добровольці. Про них із вуст в уста передаються легенди. Ось одна з таких легенд, що докотилася до України. На захід від Грозного російське командування висадило парашутний десант. Як тільки парашутисти почали стягуватися докупи, серед них з'явився підполковник у польовій формі й наказав вишикуватися. Відтак скомандував рушати за ним. Привівши на околицю Грозного, наказав поскладати зброю, мовляв, зараз їх почнуть годувати. А коли й цю команду було виконано, з'явилися чеченські бойовики, оточили роту парашутистів. Підполковник оголосив: „Відвоювалися, хлопці, усі ви тепер полонені!" Ролю підполковника майстерно виконав член УНСО, чиє ім'я нам покищо невідоме. Колись довідаємося — дай, Боже, йому повернутися додому живим і здоровим.

(Продовження буде)

Петро Грицак

ХТО ДІЙСНО ПРИСЯГАВ У ПЕРЕЯСЛАВІ 1654 РОКУ?

I

Як знаємо, в січні 1654 року в Переяславі відбулися пертрактації, названі пізніше Переяславським договором. Московські посли, два „думні дяки" на чолі з В. Бутурліном, потрапили переконати українських представників під проводом самого славного гетьмана Б. Хмельницького присягнути на вірність московському цареві. Присягу мав проводити приїжджий московський архимандрит, за московською офіціяльною (чиновною) книгою. Як пізніше звітували московські посли, відбулося це при превеликому, урочистому піднесенні всіх присутніх, які „били чолом" цареві-ґосудареві (це була тоді загальновживана москалями формула при зверненні до царської особи в якійсь важливій справі чи з проханням). Було це, згідно з посольською пізнішою інтерпретацією, одностороннє зобов'язання до вірности й послушенства, повна капітуляція, де представники однієї сторони (українці) здавалися на повну ласку та неласку другої (московського царя і його правних наслідників). Одним словом, це мало бути не якесь „quid pro quo", але одностороннє зобов'язання заради ніби тільки „віри православної".Ніщо, таки ніщо не було обіцяне „черкасам-хахлам" (як їх тоді звали в Москві), писали у своєму звіті московські посли, що могло би бути інтерпретоване як обмеження влади та свободи рухів на будуче самого царя-самодержавця. Але московські представники любили не раз вже перед тим, та й потім, перебільшувати свої заслуги перед державою, щоб показати, що властиво вони одержали „щось за ніщо", або „something for nothing".

Тому на ті справи від самого початку були інші погляди, діяметрально різні від бундючних московських офіціяльних тверджень. Передовсім славний козацький літописець С. Величко пише про цю подію, що „повноважний посол Бутурлін дав Хмельницькому царську хоругву, булаву та інші значні від монархового імени подарунки — як самому Хмельницькому, так і всій старшині та простолюдові... При тому він проголосив під клятвою таке монарше слово й запевнення, що він... російський монарх триматиме Малу Росію з усім запорізьким військом у своїй протекції при непорушному збереженні старовинних її прав та вольностей..." С. Величко не міг мати жодних сумнівів про факт присяги царських послів, в імені царя, бо подає на другому місці також докладний текст т. зв. „Андрусівського договору" (в якому Польща відступила Москві Лівобережну Україну), де подається запис про присягу послів обох сторін (тобто москалів і поляків), а також про присягу обох монархів (царя і короля) на „вірчі грамоти", як підтвердження цілого договору.

В „Історії Русів" невідомий автор пише, що „гетьман доручив... написати договірні статті з царем московським... (які) по апробації гетьмана з Радою оголошено послам московським, які... підтвердили присягою своєю іменем царя і царства Московського про вічне і ненарушиме захowання умовлених договорів". Українські історики Д. Бантиш-Каменський і М. Костомарів були у принципі прихильниками тих версій Переяславського договору, каже М. Грушевський, який також у тій справі має деякі сумніви, але признає, що ціла та справа не була добре приготована та задокументована від самого початку до кінця. Це власне дало підстави до такої розбіжної інтерпретації цієї важливої публічної події. Можливо, каже далі Грушевський, що деякі самі учасники тих переговорів, як, наприклад, М. Криницький, пустили вістку про присягу царських послів, як свого роду чутку для заспокоєння публічної опінії.

(Закінчення буде)

Микола Вірний

З МУЗОЮ ШЕВЧЕНКА НЕРОЗЛУЧНИЙ

Петро Одарченко, „Тарас Шевченко і українська література". Збірник статтей, присвячений творчості Тараса Шевченка, за редакцією Осипа Зінкевича. Видавництво „Смолоскип", Київ, 1994. 424 стор.

II

Великого труду завдав собі дослідник Петро Одарченко, неухильно збираючи метеріяли до історії шевченкознавства. Відзначивши великі досягнення шевченкознавства у працях таких гігантів літературознавства як Іван Франко і Сергій Єфремов, автор викрив жахливу тенденційність, ненауковість і спотворення життя, творчости і світогляду Шевченка у працях совєтських критиків.

У праці Петра Одарченка „Шевченко в радянській літературній критиці" спочатку подано окремі факти великої популярности Шевченка в дореволюційні часи. П. Куліш стверджував, що поезія Шевченка була „воістину гуком воскресної труби архангела" та що він для молоді був не тільки генієм слова, а й „національним пророком". Відомий письменник і громадський діяч Борис Грінченко продовжує думку П. Куліша і додає: „В українській літературі з'явиться ще багато діячів, рівних Шевченкові талантом, але не буде вже ні одного, рівного йому своїм значенням, у справі нашого національного відродження: будуть великі письменники, але не буде вже пророків".

Великий вчений Михайло Драгоманов, вважаючи Шевченка геніяльним поетом, визнав також, що національна свідомість, народолюбство поставили його, „як епохальну прояву в історії громадської думки на Україні".

Популярність Шевченка в передреволюційні роки серед українського населення була така велика, що царський уряд заборонив святкувати 100-річчя з дня народження поета. У відповідь робітництво оголосило страйк. Заборона викликала бурхливі демонстрації, в яких взяли участь тисячі студентів, інтеліґенції і робітників Києва. Уряд вдався до масових арештів та репресій. Чорносотенна преса писала тоді, що український сепаратизм не українського походження, від Шевченка, а що він... жидівського походження, що частина українців вступила в союз з жидами, що „Шевченко лише за мовою близький українському народові, а за вірою — він чистий жид" і що демонстраціями нібито керує „студент-жид, який роз'їжджає верхом на білому коні і дає свої розпорядження".

Шевченко переміг, став прапором боротьби за свободу і національно-політичну незалежність.

У 1919 році міністер закордонних справ Української Народної Республіки, відомий літературний критик Андрій Ніковський, писав, що „в роки революції, в дні найбільшого вияву національної думки, над усіма прапорами, оркестрами, кулеметами, ...гетьманами, політиками, партіями, вождями і парляментами... панував він один: Український Поет. Монархічна Росія, ідеологи централізму, міжнародні політики і місцеві педанти повинні схилити свої голови перед ним, великим і непереможним володарем іржавого пера: Ти переміг, Поете! Українську переможну революцію зробив Шевченко, — не полководець, не герой, не цар, не дипломат і не німецький народний учитель, — зробив Поет!" Цю цитату наведено з славнозвісної книги Андрія Ніковського „Vita Nova".

А як зреаґували на таку популярність Шевченка російські комуністи з початком большевицької революції? Для них важливим було використати соціяльні мотиви його поезій, промовчуючи національні. Вони, як і чорносотенці, не визнавали ні Шевченка, ні української нації. За свідченнями Володимира Винниченка, на початку Жовтневої революції, за часів наступу большевиків на Україну „преса була заборонена, українські друкарні були конфісковані, книгарні й бібліотеки закриті, школи закриті, а за українську мову хапали людей на вулиці і якщо не до розстрілу віддавали, підозрювали в контрреволюції". Зі стін зривали портрети Шевченка, топтали ногами. Червоні революціонери ловили по селах українських учителів, знущалися над ними і розстрілювали їх тільки за те, що вони були свідомими українцями. Щоправда в 1920 році прихід большевиків на Україну позначився іншою політикою. До Шевченка вирішили „ставитися з найбільшою толерантністю і обережністю". Спритні ідеологи нової московської влади в кожний новий період по-інакшому тлумачили значення Шевченка.

Автор докладно характеризує ті зміни в інтерпретації творчости Шевченка, які залежали від змін національної політики большевиків у різні періоди.

Молодим, особливо адептам чистої науки, в теперішні історично нелегкі часи, необхідно ознайомитися з усім, що охопив у своїх наукових викриттях зфальшованої „науки" в галузі шевченкознавства Петро Одарченко.

Маємо на увазі й те, що були, але зникли праці, не знати де й поділися перед Другою світовою війною, під час війни або в період „ждановщини", коли почався антилюдський наступ на все, що в будь-якій мірі відхилялося від генеральної лінії ідеологів марксизму-ленінізму в московському кремлі. Може комусь вдасться хоч щось з того втраченого знайти?

А щодо праць Петра Одарченка, то свого часу відомий вчений Григорій Костюк у своїй статті „Проблеми українського наукового шевченкознавства англійською мовою" дав огляд збірника, який вийшов за редакцією Володимира Міяковського і Юрія Шевельова (Видання Української Вільної Академії Наук у ЗСА. Видавництво Мутон і Ко., Гаґа, Голляндія. 302 стор.).

У згаданій статті Григорій Костюк підкреслив, що „стаття проф. Петра Одарченка 'Шевченко в радянській літературній критиці' завершує ввесь струнко продуманий цикл статтів збірника. Безсумнівний знавець справи, автор багатьох систематичних оглядів на цю тему, дав змістовний перегляд всього найважливішого з історії фальсифікації та пристосування Шевченкової творчости до потреб тоталітарної держави. Показавши об'єктивно зріст наукового шевченкознавства у 20-ті роки, П. Одарченко у наступних семи розділах своєї праці, спираючись на незаперечні факти й опубліковані документи, знайомить читача з фантастичною 40-літньою історією ґвалтовного фальшування великого українського поета офіційними большевицькими видавництвами та критиками. Подаючи ці факти, автор одночасно старанно інформує про всі ті позитивні, цінні для історії літератури праці, що їх українські вчені в тяжких умовах підсовєтської дійсности дали все ж таки чимало. Річевістю й об'єктивністю позначена стаття П. В. Одарченка".

Ми підтримуємо думку критиків на цю книгу, що автор її, Петро Одарченко, як шевченкознавець, виконав поставлене перед собою завдання і доніс до читача слово істини, викрив фальшування і перекручення в трактуванні життя і творчости Великого Кобзаря.

Погоджуємося і з тим, що ця книга є цінним подарунком до будь-якого дня народження поета, сьогодні та на майбутнє.

Погоджуємось і вітатимемо всіх науковців, які підпишуться під пропозиціями про надання заслуженого автором наукового звання академіка України і державної нагороди імени Тараса Шевченка видатному шевченкознавцеві Петрові Одарченкові.

А йому ж належить честь не тільки зміцнення шевченкознавства, як науки, але й утвердження ділянки лесеукраїнознавства, як науки. У цих двох наукових ділянках він — абсолютний чемпіон!

Яр. Рудницький

Р. Гнатишин уступив

Генеральний губернатор Канади, заступник королеви Єлисавети II в цій країні, видатний канадський політичний діяч Рамон Гнатишин уступив зі свого губернаторського становища в лютому 1995 року — після п'яти років відповідальної праці на цьому пості. Він залишив по собі якнайкращі спогади усіх, хто його знав чи співпрацював з ним від 1974 року, тобто від моменту його вибору до оттавського парляменту з округи Саскатун-Біґґер у Саскачевані.

Багатогранна й різноманітна діяльність нашого земляка в Канаді заслуговує на окрему монографію й вона висвітлить подробиці з його життя. Немає сумніву, що вони матимуть позитивний характер. З українського погляду, ім'я Гнатишина буде першим і важливим моментом його прив'язання до рідних традицій: так як його батько — колишній сенатор, так і він пильно й послідовно зберігали український характер прізвища в чужому оточенні, зокрема в Оттаві. І в англійській, французькій та інших транслітераціях він був і залишився „Гнатишином". До незрозумілих курйозів належало його вітання в Бориспільському аеропорті в 1992 році: „Велком Ґнатішин". Називаємо це курйозом, бо треба було дивом дивуватися, як з канадського Гнатишина перейначено його в Україні на „Ґнатішина", але це був відокремлений випадок: почесний докторат від Чернівецького університету був правильний: Гнатишин залишився Гнатишином у документах і в пресі.

Як сказано, діяльність канадського заступника королеви була багатогранною й різноманітною і заслуговує на наукове опрацювання, що напевно буде й то в недалекому майбутньому.

Авторові цих рядків приємно відзначити, що довголітні старання про надання йому „Ордена Канади" увінчалися успіхом власне за „панування" Рамона Гнатишина в Рідо Голл. 21-го квітня 1993 року я одержав із рук Гнатишина „ОС" — орден лицаря Канади в признанні за свою довгорічну працю на науковій і політичній ділянках. Це, зокрема, стосувалося діяльности в Королівській Комісії Льорандо-Дантона в 1963-1971 роках, що довела до визнання офіційної двомовности й політики багатокультурности за урядування Л. Б. Пірсона й П.-Е. Трюдо.

А там пригадуються незабутні моменти з особистих зустрічей з Р. Гнатишином. Один з них — щорічне літнє прийняття в парку Рідо Голл. У 1990 році вперше була на цьому прийнятті делеґація з України, яку очолював Д. Павличко. Генеральний губернатор мав змогу познайомитися тоді й перекинутися кількома словами з гістьми з України.

Остання зустріч з ним була на похороні св. п. посла й колишнього міністра багатокультурности в Оттаві в 1993 році. Ми прощали тоді видатного політичного діяча С. Папроцького в далеку дорогу вічности. Палку прощальну промову Р. Гнатишина над його труною прихильно інтерпретовано між присутніми. Так інтерпретують взагалі його успішну діяльність в Оттаві.

Степан Яворський

Вісті з Оттави

Товариство Українських Канадських Професіоналістів і Підприємців в Оттаві влаштувало в середу, 1-го лютого ц. р., товариський вечір у приміщенні консуляту України в Оттаві (колишньої амбасади) на тему: „Новаторські проєкти охорони здоров'я в Україні".

Господарем вечора був минулорічний голова товариства Модест Цьмоць, а доповідачами були: Полеті Шац, координатор програми Канадського товариства міжнародної охорони здоров'я в Оттаві, Олена Курисько, координатор медичних програм у Києві, і Оля Генрі, дорадник медсестерської служби в ділянці охорони здоров'я для психічно хворих.

Усі вищезгадані програми відбуваються в рамках договору про партнерські обміни між Канадою та Україною. Ця програма передбачає перебування канадських фахівців охорони здоров'я в Україні, а українських в Канаді. Головною метою програми є обмін знаннями, що сприятимуть покращанню стану здоров'я українського народу.

П. Шац розказала про адміністративну схему програми та про намір заанґажувати приблизно 26 канадських фахівців з ділянки охорони здоров'я, які працюватимуть як дорадники в Україні. Одночасно програма партнерських обмінів між Канадою і Україною в ділянці охорони здоров'я передбачає, що до кінця серпня 1995 року приблизно 40 досвідчених канадських фахівців охорони здоров'я працюватимуть дорадниками в Україні і допомагатимуть у розвитку та зміцненні закладів охорони здоров'я та їхнього персоналу. На запрошення канадських медичних установ та організацій 10 українських фахівців охорони здоров'я приїдуть до Канади.

О. Курисько, координатор медичних програм в канадсько-українському бюрі партнерства в Києві, зупинилась головним чином над проблемою вишколу медсестер. Дотепер в Україні медсестерська освіта була на відносно низькому рівні і українські медсестри не мали достатньої фахової підготови і авторитету виконувати функції медсестер західнього світу. Тому в рамках канадсько-українського партнерства пропонується проєкт перевишколу українських медсестер, які провели б шість місяців вишколу в Канаді, а опісля навчали б місцевих медсестер.

О. Генрі, яка від канадського товариства охорони здоров'я провела кілька тижнів в одному з найбільших шпиталів для психічно хворих в Україні (у Львові, в колишньому Кульпаркові), показала серію прозірок з цього шпиталя і розказала про умови лікування психічно хворих пацієнтів.

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1994-го РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
13 Демчур Микола; Сісінг Андрій
47 Боєр Ерік
59 Макійчик Кірсте
63 Дюрек-Кардош; Емминджер Джеймс, Філіп; Гайлімен Кодій
133 Сітро Юстин
137 Вуйків Григорій
171 Куфта Антоній
180 Біссель Захарій, Софія, Тетяна; Бойко Михайло, Рашель; Капассо Кімберлій
206 Ейхорн Іван
237 Абрам Віктор, Олександра
269 Німчик Ярослав
353 Рінник Даня, Олексій
370 Бойчук Михайло; Мартин Петро
378 Логр Андрій, Чарлс; Прісак Микола
379 Дячок Стефан
399 Кузик Зенон мол., Микола, Олександер, Стефанія
417 Цибрівський Іван, Лариса, Томас, Юліяна
423 Діяк Михайло; Куропась Маріянна
430 Караман Михайло
432 Катрушенко Іванна, Марія; Назарович Давид; Таланчук Андрея; Фейл Іріс
473 Кіт Тарас
496 Мукевич Олександер; Подюшенко Аліна, Ігор, Йосиф, Леонід, Юрій

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
39 Вільсон Лариса
47 Бадуляк МкДанило
63 Андра Самуел, Юрій
82 Еджер Михайло 2; Кормедій Ерік 2; Крохмель Христофор 2, Стефан 2; Панієвський Джефрий 2.
83 Мельник Володимир
120 Кармазин Шері
127 Пілецький Лідія
133 Андерсон Оксана
158 Матишак Богдан, Даня
274 Гугес Стася
458 Місурка Михайло, Христина

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
13 Шепелявий Данило
20 Павлова Людмила
153 Новоженюк Стефан
381 Додж Давн
461 Джонсон Катя 2; Сиротюк Діяна 2.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
Демидович Андрій, Ліза

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
82 Еджер Матев
120 Кармазин Донна; Кендій
237 Михалевич Василь; Огар Джасон
271 Гровер Риян, Чарлс, Юлія
292 Петрович Василь
399 Рачкевич Юрій, Христина
421 Дідович Марія
458 Гуцкало Валерія, Наталка

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
39 Шепелявий Данило
88 Павлова Людмила
94 Доджі Далон
120 Новоженюк Стефан
468 Джонсон Каті 2; Серотюк Діяна 2.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
47 Бадуляк МкДаніел
63 Андра Григорій, Самуел
82 Еджар Матев, Михайло 2; Кормедій Ерік 2; Крохмаль Стефан 2, Христофор 2; Пнієвський Джеффрій 2
83 Мельник Володимир
127 Пілецький Лідія; Пуцак Орис
158 Матишак Богдан, Даня
194 Бобровський Олексій
274 Гайгіс Стася

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
25 Мрижук Орест
83 Зікул Іван
170 Харченко Роман
224 Скрабут Еверард
239 Брозина Олег
321 Підгайний Іван мол.
367 Сафонов Федор
360 Душенко Катерина
389 Ганас Мотря
422 Данковський Йосиф
424 Гичко Федор
432 Голман Зоя; Кондратський Лариса; Стоділка Данель
458 Стаськович Григорій
471 Сливинський Аманда
486 Перекрест Марко
502 Лейнг Линетті

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
39 Вільсон Лариса
78 Касарі Йосиф; Перник Михайло
83 Карбівник Іван
112 Срока Гелена
120 Кармазин Шері
161 Котій Саманта
282 Валігун Йосиф; Гренчишин Мішель; Ронкій Єсіка, Черіль
421 Цюпа Вілейті

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
96 Келлій Синтія
271 Собковський Лавра
407 Волох Марія

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
10 Маголя Ярослав
47 Мак Роман
83 Осідач Анна
95 Старомельнікова Єлена
112 Федак Джонатан
127 Артимович Василь
137 Пундяк Карол, Тара, Террі д-р.
155 ГумовськийЛариса; Малиновський Ігор
161 Барнгарт Патриція; Лейсі Василь мол., Діяна
165 Дмитриків Данило
183 Левандовський Деббі
216 Оджинський Марія
230 Скулін Джефрий
231 Пітнер Марія
269 Галущак Олександер; Німчик Ольга; Рептак Богдан; Салабай Ігор
292 Червіовський Олександер
327 Солтис Іванна
358 Стейнгаген Лариса
379 Завадівський Христина
408 Білінська Катерина; Яциняк Мирослав
414 Садівський Стефанія
417 Цибрівський Катерина
423 Старбек Іван
496 Бороденко Надежда; Журавлева Олександра; Мукевич Анатолій, Людмила; Родюшенко Микола; Прилепа Галина

„UL" 777 — ВІДДІЛ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
777 Брунка Микола; Палієнко Адріяна; Пелещук Стефан; Посакієвський Стефанія; Старух Адріян; Улан Павло

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
5 Гретчин Карин, Стефан*
15 Кічеровський Теодосія
22 Канія Софія
27 Кікта Гелена
63 Бобик Іван*
113 Поповик Стефан мол.*
161 Гідек Григорій*
191 Клим Мирон*
239 Варварів Марія
269 Рептак Юрій*
321 Війтик Стефан*
379 Мулик Катерина
423 Коваль Юрко
445 Процак Ігор*
457 Крамаренко Петро*
458 Прибила Михайло*
486 Черепенко Едвард
489 Пальчинський Віра
492 Федак Юрій*

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
20 Воляйнюк Галина
316 Деміянів Богдан*
361 Галаган Борис; Кріль Євдокія
381 Доджі Катерина
461 Казанівський Стефанія

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
39 Бартко Роман*; Мацко Гелена
63 Бліш Михайло
184 Камінський Тарас*
216 Чемеринський Надя
217 Голлер Роберт Г. мол.*; Іванов Джіл
231 Лerg Роберт*
237 Микита Анна, Стефан
238 Кравчук Павло, отець*
271 Гровер Лорейн, Чарлс мол.*
285 Коопман Василь*
399 Рашкієвич Дарка, Юрій*
402 Марчук Марія; Мукан Богдан*
496 Притулик Леонід*; Лілія, Микола*, Ольга

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
88 Воляйнюк Галина
94 Доджі Катерина
204 Галаган Борис; Кріль Явдокія
385 Олійник Модеста
468 Казанівський Стефанія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
5 Гретчин Карин, Стефан*
22 Каня Софія
27 Кікта Гелена
63 Бобик Іван*
70 Руут Іван*
127 Пуцак Орис*, Петро мол.*; Юдит
161 Шаперт Йосиф*
191 Клим Мирон*
238 Музика Михайло*
239 Варварів Марія
268 Пекар Марта
321 Войтик Стефан*
379 Мулик Катерина 2
382 Крупський Катерина
423 Коваль Юрко*
427 Москаль Томас*; Чайковський Норман
445 Процак Ігор*
486 Черепенко Едвард

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
13 Масій Марія; Шевчук Діяна, Петро*
16 Брідж Сусанна
29 Савка Йосиф*
40 Кубіний отець Юліюс; Шпон Зенон, Лариса
76 Керда Стефан
130 Караванович Анна
133 Струхляк отець Іван
153 Мельник Маргарита
156 Таверня Гелена
161 Пармеля Віргінія
170 Місило Стефан; Федак Йосиф
171 Ничай Ірена
194 Боба Ольга
200 Палій Марія
266 Кривулич Мирон мол.*
267 Старосольський Володимир
277 Вінярський Маркіян*; Заставський Мирон*; Стельмах Орест*
282 Лавзано Анна
306 Білоголовський Лариса
316 Папа Тарас*
321 Підгайний Анна
341 Амстронг Ронда; Мартіно Дарлен
356 Продивус Ярослава
387 Турич Катерина
399 Копач Ірена
414 Вальницький Христина
437 Шевчин Анна
486 Коровник Лідія
497 Осташевський Лілліяна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
15 Кічуровський Теодосія
40 Брасінгтон Ірена; Кабарета Христина; Карпонтер Лсся; Гіліс Марія; Лукас Донна; Свистун Роман; Юскевич Стефан; Ярема Іванна, Йосеф*, Марія Мирон*, Ярослава
53 Криsалка Хуаніта; Пінкстон Сурелі
63 Синявський Доріс
70 Будний Дарія
88 Давіс Марія
100 Зега Джімі
112 Брунсон Григорій*
113 Поповик Стефан мол.*
127 Вітковський Джеймс*; ДеПаоло Памеля; Спенсер Сусанна; Шанрок Гарій*
130 Соколовський Гертруда
137 Пундяк Карол, Тарас*
155 Ковалевський Доротій, Іван
161 Гайдик Гаррі*; Кісло Стефан*; Юлія Анна
175 Серафин Олександер
180 Жеребняк Анна, Іван*
194 Винник Іван
216 Дацьків Стелла
261 Корвонський Стефан*
309 Косько Сандра; Морійо Лінда
333 Голтер Дебора
347 Сахарноцький Флоренсі
348 Когут Марія
358 Дикес Сусанна; Шіпка Дорія
361 Настин Філіп*
421 Цюпа Аделіна
457 Крамаренко Петро
458 Медвик Ірена; Микола*
490 Мурей Василь*
492 Федак Юрій*

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

Відд.:
206 Гречук Сусанна
434 Гріневич Віктор*, Євген*
442 Шимко Юрій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
7 Роговський Стефан*
8 Боженко Марія
13 Суда Єва
40 Юскевич Джені
45 Маслій Марія; Татарський Марія
48 Гладун Григорій
55 Андерсон Марія
59 Фент Василь
76 Папроцький Олена
83 Мищишин Михайло*
88 Боженко Марія
94 Мюллер Михайло*; Шкаврітко Маргарита 2
100 Гриновин Микола*
128 Вацкевич Володимир 2*
130 Кобрин Андрій*
133 Мороз Петро*
147 Питко Михайло
158 Олексин Іван*
171 Марко Стефан 2*
183 Василина Роман*
204 Кулинич Олександер
221 Муглбавер Алфред*; Тимків Анна
240 Шкурлій Іван
245 Гукман Стефан*; Костюк Галина
261 Дорогий Олена
266 Гнип Лонген*
292 Вебер Станлій*
307 Тарнавський Богдан 2
320 Семенков Йосиф*
330 Франков Бернард*
331 Мандуке Микола*
350 Фінів Марія 2.
358 Козир Катерина
367 Микитин Марія
379 Бараболяк д-р Микола*
401 Колтуцький Катерина
423 Дигдало Антін; Коваль Гелена, Іван
432 Попадинець Дмитро
441 Голт Ольга
481 Керик Анна
484 Худик Микола

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
10 Магола Ярослав
83 Осідач Анна
496 Мукевич Анатолій, Людмила; Подушенко Микола; Пріліпа Галина

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
430 Козак Віра, Христина

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
316 Деміянів Марейн*
461 Сиротюк Анна

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
184 Камінський Тарас*
231 Легр Роберт*
269 Дністрян Ярослав*
271 Гровер Лорейн, Чарлс мол.*
361 Настин Василь?
432 Федун Ірена
496 Притулик Леонід*, Лілія, Микола*, Ольга

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
468 Серотюк Анна

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
44 Вогел Францес
47 Горошок Вінсент*
76 Кікта Володимир
240 Швед Володимир*
347 Васюта Іванна
358 Зига Леокадія
484 Фалинський Марко

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
277 Ткачик Анна

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ У ЛИСТОПАДІ 1994 р.

Стан з 30 листопада 1994 р.	
Кляса T16	54
Кляса P70	50

НОВІ КЛЯСИ

Кляса W	45
Кляса E18	1,703
Кляса E20	1,911
Кляса E65	242
Кляса P20	2,563
Кляса P65	167
Кляса TP65	1,039
Кляса T23	330
КлясаWSP	564
Кляса SP-E65	595
Кляса UL	18
Разом	**9,281**

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Старий рід	3
Кляса P70	11
Кляса T	239
Кляса W	7,284
Кляса P20	4,134
Кляса E20	3,466
Кляса E65	1,345
Кляса P65	609
Кляса DP60	108
Кляса DP65	602
Кляса SP-W	570
Кляса SP-E65	277
Кляса ADD	5,218
Кляса T10	422
Кляса T5	143
Кляса DT30	6
Кляса ART	18
Кляса UL	117

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса W	0
Кляса P20	215
Кляса E20	158
Кляса P65	30
Кляса E65	76
Кляса E18	12
Разом 30 листопада 1994 р.	**25,063**

ЗІРКОЮ (*) Є ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЇ СТАТІ, ВКЛАДКИ ГРАМОТ ЯКИХ НЕ ВКЛЮЧАЮТЬ ПЕРЕДПЛАТИ „СВОБОДИ".

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСоюзу у ЛИСТОПАДІ 1994 р.

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
Стан з 31 жовтня 1994	**17,198**	**40,184**	**5,229**	**62,611**
Активні члени (Приріст у листопаді 1994)				
Нові члени	52	44	6	102
Прийняті наново	26	47	2	75
Прийняті з перехідними листами	8	6	2	16
Зміни кляс забезпечення	2	—	—	2
Прийняті з Деп. Молоді	—	—	—	—
Разом	**88**	**97**	**10**	**195**
(Убуток у листопаді 1994)				
Суспендовані	14	36	12	62
Відійшли з перех. листами	8	6	1	15
Зміни кляс забезпечення	2	—	—	2
Відійшли до дорослих	—	—	—	—
Померли	3	52	1	56
Вибрали гроші	21	23	—	44
Відійшли з вип. п. сум забезпеч.	18	37	—	55
Виплатили вповні вкладки забезп.	12	53	—	65
Відійшли на част. випл. забезпеч.	—	—	—	—
Відійшли на безпл. прод. забезпеч.	—	—	—	—
Вигасла важність забезпечення	—	4	7	11
Разом	**78**	**211**	**21**	**310**
Члени, які виплатили вкладки: (Приріст у листопаді 1994 р.)				
Виплачене забезпечення	12	53	—	65
На безпл. продовж. забезпеч.	8	10	—	18
Разом	**20**	**63**	**—**	**83**
(Убуток у листопаді 1994 р.)				
Померли	3	27	—	30
Вибрали готівку	8	9	—	17
Повернені в активні	3	3	—	6
Вигасло продовж. забезпеч.	2	4	—	6
Разом	**16**	**43**	**—**	**59**
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем місяця листопада 1994 р.	**17,216**	**40,098**	**5,218**	**62,532**

УВАГА

ЯКУ КОЖНИЙ ВІДДІЛОВИЙ УРЯДОВЕЦЬ І ЧЛЕН УНСОЮЗУ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ І ВІДПОВІДНО ДО НЕЇ ДОСТОСУВАТИСЬ:

Ті, повнолітні члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовому звіті за **місяць ЛИСТОПАД 1994-го РОКУ, ЯК СУСПЕНДОВАНІ, МОЖУТЬ БУТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО В ЧЛЕНИ УНСООЮЗУ, ЯКЩО ЗГОЛОСЯТЬСЯ ДО СЕКРЕТАРІВ СВОЇХ ВІДДІЛІВ І ЗАПЛАТЯТЬ ЗА ЧАС СУСПЕНДИ ВКЛАДКИ, БО ІНАКШЕ ЧЛЕНИ БУДУТЬ ПОЗБАВЛЕНІ ВСІХ ЧЛЕНСЬКИХ ПРАВ, ЗАПОМОГ І ПРИВІЛЕЇВ, ЗА ВИНЯТКОМ ТИХ ПРАВ, ЯКІ Є ЗАТВЕРДЖЕНІ** ГРАМОТОЮ і СТАТУТОМ. Те саме відноситься до членів, які впродовж **ЛИСТОПАДА 1994-го РОКУ ВЗЯЛИ ПЕРЕХІДНІ ЛИСТИ І ДОСІ НЕ ЗГОЛОСИЛИСЯ ДО ІНШИХ ПОВНОПРАВНИХ ВІДДІЛІВ.**

МАРТА ЛИСКО
ГОЛОВНИЙ СЕКРЕТАР

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1994-го РОКУ

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
** FOR-- LIF					
1	158.90	172	420.57	368	1304.15
2	3.15	173	3180.98	369	57.78
3	1062.80	174	1453.72	370	32.85
5	806.44	175	1240.19	372	633.94
6	101.90	177	82.24	373	59.13
7	372.80	178	143.95	376	52.80
8	7303.38	180	300.05	378	128.49
9	811.50	182	914.06	380	2602.43
10	174.73	183	191.26	381	976.38
11	35.61	184	776.89	382	220.51
13	14477.73	190	25.32	383	809.21
14	131.76	192	141.48	385	971.47
15	1131.67	193	27.20	388	737.00
16	253.52	194	780.93	389	136.69
17	99.99	200	1025.31	390	16.57
19	255.34	202	21.94	397	1820.96
20	120.31	205	192.09	401	1475.96
21	120.65	206	1763.25	402	465.42
23	84.10	212	216.84	403	211.70
25	87.30	213	84.65	408	545.30
26	103.69	214	1030.20	409	478.38
27	1130.20	216	918.35	412	238.47
29	2722.99	218	51.71	414	659.37
32	248.59	220	652.20	417	238.33
36	47.11	221	1548.94	421	180.95
37	666.16	224	82.92	424	584.69
38	524.70	230	877.83	429	5.06
39	2840.74	234	713.74	430	252.22
40	34.62	235	293.28	432	1931.02
42	1696.82	236	523.44	434	1106.03
44	39.51	237	183.40	435	297.22
45	364.21	238	1838.75	437	705.55
47	1145.86	240	2763.28	439	771.36
48	[illegible]	241	12.48	450	430.40
49	447.04	242	1990.53	452	449.06
52	40.88	243	98.33	454	72.25
53	2896.56	245	739.36	455	89.12
55	413.00	247	80.52	457	1056.70
56	322.90	253	36.20	458	1439.24
57	836.95	254	361.25	459	71.10
58	85.08	257	213.70	461	79.21
59	2362.42	258	4.02	462	1126.26
62	3.99	259	301.73	465	2012.39
63	2002.69	264	22.03	466	114.83
66	250.91	266	1784.82	467	72.12
70	1454.03	267	1144.85	471	328.57
73	7.64	268	329.92	472	471.83
75	139.32	269	1867.30	473	575.47
76	590.21	271	1074.53	474	219.58
78	715.52	275	10.33	476	19.82
81	252.49	277	1333.72	477	17.67
82	1189.96	280	14.98	481	158.70
83	1640.44	281	222.00	484	399.39
86	517.14	282	136.56	486	218.86
88	1920.65	283	212.44	487	109.21
92	119.16	285	581.14	489	429.51
93	252.12	286	70.73	490	213.80
94	1630.46	287	1597.35	492	5000.00
95	109.92	288	37.92	494	52.94
96	389.97	290	211.90	496	1811.77
98	56.78	291	405.50	497	50.11
100	6.22	292	265.84	500	67.20
102	133.89	293	373.03	503	296.10
103	139.33	294	8.79	506	42.11
104	23.63	295	348.49	777	1091.70
106	335.82	296	23.91		
108	10.12	301	344.07		
109	55.08	304	257.41		
112	400.55	305	1005.25		
113	396.62	306	40.59		
114	981.78	307	593.14		
115	376.81	312	29.89		
116	404.44	316	980.66		
120	762.78	317	274.73		
121	334.10	318	99.89		
122	135.85	320	484.46		
123	642.11	321	640.20		
127	960.29	322	121.53		
130	774.47	323	230.19		
131	181.17	325	498.07		
132	84.62	327	2922.58		
133	815.88	330	591.15		
135	33.20	332	41.74		
136	292.12	334	220.35		
137	457.70	337	839.00		
141	30.40	341	346.06		
142	92.97	343	193.31		
145	68.38	345	219.13		
147	886.06	347	573.19		
149	28.71	348	1270.64		
151	96.79	349	654.58		
154	19.35	350	279.06		
155	941.63	352	976.40		
156	401.22	353	352.74		
158	104.15	354	244.01		
161	2020.35	355	128.49		
162	196.71	356	232.16		
163	1211.26	358	900.71		
168	1276.34	361	189.67		
169	304.98	362	132.82		
170	1449.65	364	203.67		
171	2625.58	367	816.71		

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
** FOR -- ADD					
1	7.35	156	20.70	320	16.95
2	33.00	158	20.20	327	32.50
6	19.30	161	13.00	332	2.20
8	8.30	162	8.30	334	38.30
13	17.50	163	42.40	337	11.00
16	30.00	166	9.20	341	20.60
17	10.40	168	10.40	345	8.30
29	11.00	170	12.85	347	3.50
32	55.55	171	8.30	348	8.25
37	25.80	172	65.10	349	7.80
38	4.80	173	45.20	350	4.80
42	38.10	174	43.75	352	61.40
47	23.05	180	33.00	353	9.95
49	37.70	182	38.30	358	139.30
53	11.00	183	24.75	364	32.50
57	14.80	194	23.05	368	28.70
59	59.85	200	58.30	372	6.50
63	7.20	206	34.75	385	38.55
66	49.30	214	12.00	388	8.30
70	6.50	216	6.50	401	85.40
76	38.30	221	12.00	402	59.45
78	12.05	234	12.20	408	6.50
82	6.50	235	6.50	416	11.00
83	85.55	237	16.60	424	1.10
88	2.45	238	42.85	430	40.20
92	6.50	240	184.25	432	85.70
94	42.20	242	45.45	434	135.85
95	2.55	245	21.45	437	14.35
96	6.75	247	0.75	439	35.15
102	0.85	253	2.00	459	5.65
114	6.50	257	5.70	462	22.20
115	30.50	266	30.35	465	19.70
116	15.20	269	74.40	471	11.00
120	56.70	271	13.50	472	48.90
122	6.50	282	0.85	473	23.10
123	6.50	287	78.40	474	12.20
131	2.90	291	31.20	484	20.40
133	21.10	295	59.80	487	60.30
142	3.50	301	9.20	490	20.50
147	54.00	304	2.45	496	44.00
155	8.95	316	17.50	500	8.30
** Subtotal **					3334.35
*** Total ***					3334.35

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ДОПОМОГ

ЗА ЛИСТОПАД 1994

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума дол.
2	Іван Лопух	1000.00
13	Петро Юрах	500.00
14	Стефан Федоровський	604.00
25	Антоніна Звадюк	1000.00
34	Анна Штоґрин	500.00
59	Віліям Волтер Фент	1364.00
76	Марта Царик	1000.00
76	Марта Царик	1000.00
94	Маргарета Шкавритко	500.00
94	Маргарета Шкавритко	500.00
100	Микола Малий	500.00
103	Анна Гатала	1000.00
106	Олександра Баран	1000.00
120	Марія Вавро	1000.00
126	Джан Славник	1000.00
128	Джан Запріяла	500.00
128	Джан Запріяла	1000.00
132	Марія Плечі	616.00
133	Петро Мороз	5712.00
139	Марія Савчук	1000.00
146	Ірена Корбіяк	5000.00
149	Катерина Панків	1270.00
173	Олена Шатинський	1000.00
182	Галина Хомиць	1000.00
194	Ольга Бобровська	1000.00
200	Олґа Супек	1000.00
200	Олґа Супек	1000.00
204	Волтер Бекад	1000.00
220	Петро Зеліско	500.00
221	Дарія Пажликович	1000.00
221	Анна Тимків	1000.00
226	Параня Весел	1000.00
238	Петро Дацко	1270.00
239	Зіно Я. Кохановски	1000.00
240	Джан Шкурлей	3000.00
243	Самюель Тупиця	1000.00
256	Антоній Вівчар мол.	1000.00
264	Стів Карваш	1000.00
266	Лонґін Ґнип	1500.00
285	Віктор Шепель	1000.00
296	Петро А. Лобур	1000.00
325	Наталія Осцяк	641.00
325	Михайло Заплітний	1000.00
325	Михайло Заплітний	1000.00
348	Волтер Тимочко	500.00
361	Софія Сисак	1000.00
374	Марія Барчин	1000.00
374	Марія Барчин	1000.00
409	Марія Гудді	500.00
409	Марія Сидліцька	1000.00
422	Осипа Онуферко	500.00
423	Василь Мосяк	500.00
429	Ґілярій Г.Вроблевський	500.00
430	Михайлина Гевко	500.00
459	Адам Гець	1000.00
486	Мирон Площанський	1000.00
	РАЗОМ:	64477.00

КАНАДА

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
407	Катерина Косів	300.00
407	Марія Волох	1000.00
432	Теодор Чикало	1000.00
465	Ізидор Наконечний	300.00
	РАЗОМ:	2600.00

Виплати допомог з Братських Фондів за листопад 1994 р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума дол.
29	Алекс Тимчула	50.00
63	Неллbо Я. Пісоні	30.00
116	Онуфрій Мізюк	50.00
121	Леон Фатюк	50.00
121	Михайло Ґадз	50.00
131	Петро Гринчишин	50.00
131	Стефанія Кралька	50.00
131	Юрій Верещак	50.00
155	Джан Лопожанскі	50.00
158	Катерина Вощак	50.00
163	Анна Буські	50.00
164	Анна Кудрич	50.00
168	Френціс Генри Ґрін	50.00
	РАЗОМ	630.00

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ
ПРИБУТКИ ЗА ЛИСТОПАД, 1994

Членські вкладки	$	245,195.69
Прибутки книгарні і друкарні		60,055.43
Прибутки від інвестицій:		
Банків	$	125.51
Бондів		370,543.42
Членських позичок на підклад грамот		2,334.22
Гіпотечних позичок		42,184.92
Реальності в Кергонксоні, Н.Й.		56,623.67
Коротко термінових інвестицій		441.46
Уділів		7,530.79
Разом	$	**785,036.11**
Звороти:		
Премії шпитального забезпечення працівників	$	374.99
Коштів канцелярії у Вашінгтоні		2,925.35
Чинші		489.87
Винагорода Відділових предсідників і касирів		2.73
Винагорода обласних організаторів		205.88
Федеральних і стейтових податків та соціяльне забезпечення працівників		20,764.09
Податків від заморгеджованих реальностей		217.33
Разом	$	**24,980.24**
Різні прибутки:		
Пожертви для Фонду Відродження України-УНС	$	2,026.56
Переносне конто для Корп. Дому УНС		190,376.26
Переносне конто		590,262.00
Разом	$	**782,664.82**
Інвестиції:		
Дозрілі і продані бонди	$	5,095.38
Сплачено членських позичок на підклад грамот		1,693.59
Сплачено гіпотечних позичок		128,889.09
Продані коротко термінові інвестиції		280,000.00
Разом	$	**415,678.06**
Разом загальний прибуток за листопад 1994	$	**2,008,358.23**

ВИДАТКИ ЗА ЛИСТОПАД 1994

Виплати членам:		
Виплати і частинні звороти пенсійних грамот	$	2,935.43
Грошові звороти		23,469.01
Посмертні допомоги		67,077.00
Дивідендова акумуляція		1,106.47
Повернені вкладки		108.00
За дозрілі вивінувальні грамоти		50,595.50
Відсотки від посмертних допомог		100.39
Стипендії		2,200.00
Разом	$	**147,591.80**
Видатки:		
Союзівки	$	125,658.04
Книгарні і друкарні		71,541.17
Канцелярії у Вашінгтоні		17,567.68
"Свобода" за орган		60,958.56
Організаційні видатки:		
Оголошення		3,626.46
Комісійна Винагорода "Universal Life"		6,362.78
Кошти обласних засідань		1,007.22
Лікарські бадання нових членів		247.25
Винагорода Відділових організаторів		2,576.44
Винагорода Обласних організаторів		592.09
Платні, забезпечення і податки:		
Премії за шпитальне забезпечення працівників	$	14,675.18
Асекурація		71.00
Платня головних урядовців		17,213.86
Платня працівників		69,891.74
Канадські податки від інвестиції		18,945.34
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників		27,072.90
Разом	$	**147,870.02**
Загальні адміністративні видатки:		
Кошти актюарія і статистики	$	33,575.00
Банкові оплати		2,926.63
Банкові оплати за опіку над бондами		703.74
Книжки і друки		445.19
Меблі і машини		11,866.75
Загальні канцелярійні видатки		3,509.99
Оплата до асекураційних урядів		1,045.16
Кошти канадської канцелярії		175.00
Поштові оплати		3,617.10
Кошти друків і приборів		6,402.74
Обслуга машин		2,555.71
Кошти телефону		7,211.57
Загальні кошти подорожей		3,753.20
Разом	$	**77,787.78**
Різні видатки:		
Кошти контрольної комісії	$	2,719.80
Кошти конвенції		586.00
Виплати Фонду Відродження України-УНС		3,122.57
Переносне конто для Корп. Дому УНС		190,376.26
Кошти інвестиції		250.00
Кошти компютерізації		5,920.00
Чинші		3,125.85
Переносне конто		590,000.00
Разом	$	**796,100.48**
Інвестиції:		
Уділено позички на підклад грамот	$	4,919.22
Закуплено електричні машини		1,340.00
Капітальний ремонт на Союзівці		110.98
Закуплено коротко термінових інвестицій		279,792.51
Закуплено уділи		4,537.12
Разом	$	**290,699.83**
Видаткн за листопад 1994	$	**1,753,335.11**

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ: Фонди	
Готівка	$ 1,302,263.93	Забезпеченевий	$ 75,335,592.60
Коротко термінові інвецтиції	6,953.84		
Бонди	49,672,567.23		
Гіпотечні позички	6,984,621.80		
Позички на підклад грамот	651,247.35	Акцидентовий	2,135,187.95
Реальності	3,132,353.03		
Друкарські і електронічні машини	861,281.12	Братський	(1,518,829.87)
Уділи	1,753,281.44	Сирітський	444,138.72
Позичка для УНС корп. ім. Д. Галичина	104,551.04	Захисту	(3,145,416.26)
Позичка для корп. Дому УНС	8,834,553.19	Наглої потреби	53,000.83
Разом	**$ 73,303,673.97**	**Разом**	**$ 73,303,673.97**

ОЛЕКСАНДЕР БЛАҐІТКА,
касир

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1994-го РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ЛИСТОПАДІ 1994 року

П. Ч.	Організатор	Придбав у листопаді	Сума забезпечення	АДД	СП	ЮЛ	Разом у 1994
	Округа АЛЛЕНТАВН						
47	Анна Гарас	2	23,000				10
137	С. Колодруб	4	26,000				6
		6	**49,000**				
	Округа БАФФАЛО						
127	Оксана Бережницька	1	2,000		1		1
	Округа ЧИКАҐО						
379	С. Ґоляш	2	6,000		2		15
399	Р. Припхан	4	12,000				16
423	С. Куропась	3	11,000				5
		9	**29,000**		**2**		
	Округа КЛІВЛЕНД						
112	Марія Капраль	1	3,000				3
180	Ґеновефа Жеребняк	6	24,000				6
358	З. Голубець	1	5,000				8
		8	**32,000**				
	Округа ДІТРОЙТ						
165	Марія Пелехата	1	10,000				1
183	П. Залуга	1	2, 000		1		3
292	Стефанія Федик	1	10,000				7
		3	**22,000**		**1**		
	Округа ДЖЕРЗІ СИТІ						
171	Ґеновефа Куфта	1	5,000				18
	Округа МОНТРЕАЛЬ						
473	Віра Баніт	1	3,000				8
	Округа НЮ ГЕЙВЕН						
59	Т. Сливінський	1	2,000		1		16
370	В. Ґіна	2	20,000		2		6
414	І. Телюк	1	3,000				4
		4	**25,000**		**3**		
	Округа НЮ ЙОРК						
327	Зеновія Зарицька	1	3,000		1		3
	Округа НЮАРК						
133	Ярослав Леськів	1	2,000		1		2
	Округа ПЕРТ АМБОЙ						
155	Я. Завійський	2	8,000				11
353	О. Рінник	2	10,000				4
		4	**18,000**				
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ						
10	К. Хільченковський	2	10,000	1			6
83	С. Гавриш	2	15,000	1			3
95	о. І. Ковальчук	1	5,000				9
216	Б. Одежинський	1	5,000		1		8
231	В. Пастушок	1	5,000				62
237	Бети Панків	2	4,000		2		2
269	Христина Ґербеги	5	67,000		4		17
378	Катерина Панчишин	3	9,000				4
430	М. Пришляк	1	3,000				1
		18	**123,000**	**2**	**7**		
	Округа ПІТТСБУРҐ						
63	М. Турко	4	16,000				14
161	М. Дяківський	3	18,000				13
		7	**34,000**				
	Округа ТОРОНТО						
408	Марія Хомин	4	13,000				13
	П. Пішко	3	20,000				
		7	**33,000**				
	Округа ТРОЙ/ОЛБАНІ						
13	П. Шевчук	2	20,000				15
	Округа ВУНСАКЕТ						
206	Л. Гардінк	1	5,000				1
	Округа ЯНҐСТАВН						
230	Аннабелла Боровицька	1	3,000				2
	НЕОБ'ЄДНАННІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ						
417	І. Цибрівський	5	23,000				13
496	М. Пилип'як	16	93,000	4			96
777	Й. Бінчак	1	10,000			1	103
	А. Ледон	2	65,000			2	
	Анна Смит	1	48,000			1	
	Л. Старух	2	20,000			2	
		27	**259,610**	**4**		**6**	

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ЛИСТОПАДІ 1994 року

П.Ч. Округа/осідок	Число Відділів	Придбано чл. у листопаді	Придбано чл. разом	Забезпечення на суму у листопаді	Забезпечення на суму разом у 1994	Разом АДД
Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ						
1. Філядельфія	38	18	166	123,000	1,356,500	21
2. Піттсбурґ	15	7	56	34,000	293,000	4
3. Шамокін	12	—	30	—	142,000	3
4. Аллентавн	11	6	18	49,000	144,000	2
5. Скрентон	4	—	5	—	29,000	1
6. Вілкс Бери	6	—	4	—	30,000	—
Разом	**86**	**31**	**279**	**206,000**	**1,994,500**	**31**
Округа МЕРИЛЕНДУ						
Балтимор	8	—	26	—	180,000	4
Округи НЮ ЙОРКУ						
1. Ню Йорк	28	1	71	3,000	585,000	9
2. Сиракюзи/Ютика	12	—	21	—	136,000	1
3. Рочестер	8	—	31	—	145,000	2
4. Трой/Олбані	8	2	34	20,000	183,000	1
5. Баффало	6	1	8	2,000	46,000	1
Разом	**62**	**4**	**165**	**25,000**	**1,095,000**	**14**
Округи НЮ ДЖЕРЗІ						
1. Нюарк	15	1	77	2,000	668,000	10
2. Джерзі Ситі	9	1	27	5,000	295,000	1
3. Перт Амбой	11	4	22	18,000	222,000	1
4. Пассейк	3	—	15	—	115,000	3
Разом	**38**	**6**	**141**	**25,000**	**1,300,000**	**15**
Округи ІЛЛИНОЙ, МИШЕҐЕН, ОГАЙО						
1. Чикаґо, Ілл.	27	9	74	29,000	556,000	11
2. Дітройт, Миш.	18	3	48	22,000	371,000	5
3. Клівленд, Огайо	16	8	30	32,000	133,000	—
4. Янгставн, Огайо	4	1	5	3,000	23,000	—
Разом	**65**	**21**	**157**	**86,000**	**1,083,000**	**16**
Округи НОВОЇ АНГЛІЇ						
1. Ню Гейвен, Конн.	14	4	56	25,000	304,000	5
2. Бостон, Масс.	5	—	12	—	73,000	—
3. Вунсакет, Р. Ай.	6	1	2	5,000	8,000	—
Разом	**25**	**5**	**70**	**30,000**	**385,000**	**5**
Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ						
1. Центральна	6	—	3	—	16,000	—
2. Міннеаполіс, Мін.	5	—	4	—	63,000	—
3. Ст. Луіс, Мо.	2	—	—	—	—	—
Разом	**13**	**—**	**7**	**—**	**79,000**	**—**
Необ'єднані Відділи в Америці	19	27	232	259,610	4,636,488	28
Округи КАНАДИ						
1. Торонто, Онт.	18	7	34	33,000	182,000	1
2. Монтреаль, Квеб.	5	1	23	3,000	111,000	5
3. Ніяґара, Онт.	9	—	16	—	121,000	1
4. Захід Канади	10	—	7	—	86,000	—
Разом	**42**	**8**	**80**	**36,000**	**500,000**	**7**
Загальна сума	**358**	**102**	**1,157**	**667,610**	**11,252,988**	**120**

Збори центру в Голливуді, Фльорида

В дні 29-го січня 1995 року, о год.4-ій по полудні, відбулися загальні збори Українського Культурного Центру в Голливуді, Фльорида, в повній присутности членів і симпатиків. До Президії зборів обрано головою проф. Мартиновича, колишнього учасника УПА, секретарем І. Павліва і Віру Дубас. Збори пройшли в дуже діловій і цікавій атмосфері. Всі члени уступаючої Управи задовільно здавали свої звіти і з признанням членів Контрольної комісії та усіх присутніх одержали абсолюторію.

На внесок членів Підготовчої комісії (голова М. Бубна і члени Р. Балабан і М. Курман) подано листу нової управи на 1995 рік: голова — Антін Угляр, заступник голови — Роман Балабан, секретар — Віра Дубас і заступник Р. Балабан, касир Надя Лотоцька, фінансовий референт — інж. Володимир Хом'як, зв'язковий референт — Павло Дубас, культурно-освітній референт і господарська ділянка — Василь Вільчинський; Товариський суд: голова — проф. М. Чировський і члени М. Бубна і М. Курман; Контрольна комісія: голова — Р. Мартин і члени Павлів і К. Манько; вільні члени — І. Мартинович і Марія Корчмарик.

Відспіванням „Ще не вмерла Україна" закінчено збори. Голова Президії подякував усім присутнім за численну участь. Новообраній Управі бажаємо якнайкращих успіхів в новому діловому році.

Віра Дубас

Річні загальні збори 59-го Відділу УНС

Бріджпорт, Конн. — Точно в означеній годині голова 59-го Відділу Д. Стець відкрив загальні збори, а присутні замість молитви заспівали колядку. Однохвилинною мовчанкою члени вшанували тих, що в цьому році відійшли від нас.

Зборами провадив голова Відділу Д. Стець. Він попросив членів Управи дати докладні звіти із їх діяльности, про стан членства та каси. Фінансовий секретар Тарас Сливінський детально пояснив про фінанси Відділу. В 1994 році приєднано 15 нових членів, та всі гроші до Головної Канцелярії вислано на час. Наш Відділ є єдиний в Коннектикат, де число членів не зменшується. Д. Стець звітував, що він співпрацює із фінансовим секретарем те у всьому йому помагає.

Голова контрольної комісії Василь Пелещук після докладної перевірки книг дав признання фінансовому секретареві за точне ведення діловодства пропонує дати абсолюторію уступаючій Управі. Пропозицію принято одноголосно.

До нової Управи на 1995 рік вибрано слідуючих членів: Д. Стець — голова, Юрій Стахів — заступник голови та заступник фінансового секретаря, В. Міякійчик — касир, І. Гайда — рекордовий секретар, Т. Сливінський — фінансовий секретар; до Контрольної комісії: В. Пелещук — голова, Б. Ротанків і С. Тарасюк — члени.

Найбільш активним членом Управи Відділу є Т. Сливінський. Він ініціює імпрези та діяльність Відділу, співпрацює із громадою і завжди приєднує найбільше нових членів.

Новий член Управи Юрій Стахів підкреслив важливість притягати молодих членів до Відділу.

Річні збори закінчилися відспіванням національного гимну „Ще не вмерла Україна". Голова Відділу Д. Стець запросив всіх присутніх на смачну гостину та товариську розмову.

УВУ ...

(Закінчення зі стор. 1)

Розуміється, нам хочеться знати дещо більше про стан УВУ, про його професорський і студентський склад та про вимоги до прийняття і до студій під теперішню пору.

Довідуємося, що ректором вже другий рік є проф. д-р Роман Дражньовський, а крім декана філософічного факультету проф. М. Лабуньки, другий існуючий факультет права і економічних наук очолює проф. д-р Зиновій Соколюк. Проректором є проф. д-р Григорій Васькович, а секретарем д-р Микола Шафовал. Крім цього вузького складу проводу УВУ запрошується постійно цілий ряд викладачів-професорів з України і діяспори, залежно від потреби, а передусім залежно також від фінансових спроможностей.

Окреме значення має т. зв. Педагогічний інститут УВУ, директором якого є проф. д-р Олександра Кисілевська-Ткач, що впродовж літніх місяців веде так потрібні курси для підвищення кваліфікацій учителів українознавства. На ці курси приїздять зацікавлені дослівно з цілого світу, а в останніх роках є багато учасників з України.

Успішно працює також Інститут дослідів українсько-німецьких відносин, що його очолює декан З. Соколюк. Інститут продовжує працю свого попередника, що ним був Інститут дослідів проблем національних меншин і видає німецько-мовну серію: „Studien zu deutsh-ukrainishen Beziehungen".

Взагалі, як інформує нас проф. М. Лабунька, Україна доставляє тепер львину частину студентів, хоча проблема фінансування їхнього перебування в УВУ, як і фінансування професорів з України, є дуже поважною. Частинно забезпечує науку студентів з України Фундація УВУ з осідком в Ню Йорку, яка минулого року дала понад 70 стипендій. На педагогічні курси дав на два роки по 10 стипендій Кардинал Німецької Католицької Церкви Фрідріх Веттер, що вказує найкраще, як УВУ оцінюють чужинці.

Але, розповідаючи про це, проф. М. Лабунька з великим сантиментом згадує, що репрезентаційний будинок УВУ в Мюнхені, де міститься під сучасну пору також крім викладових заль та бібліотеки (до речі з якої користає багато студіюючих і неукраїнців) генеральний консулят України в Мюнхені, уфундував покійний Патріярх Йосиф Сліпий, який розумів важливість наукової станиці України на Заході.

Коли питаємо про вимоги і кваліфікації теперішних студентів, довідуємося, що УВУ в першу чергу приймає абсольвентів інших університетів та наук, кандидатів на програми маґістрерські або докторські. Це, коли йдеться про студентів з України, тепер висококваліфіковані люди, яких вибирають на студії в УВУ їхні факультети.

Проф.М. Лабунька з радістю підкреслює цікавий факт, що саме недавно до УВУ звернувся окремим письмом Московський університет ім. Ломоносова, повідомляючи, що там відкривається програма українознавчих студій, в якому вже є дві викладачки (до речі зі Львова), які, якщо дістануть німецькі стипендії, просять в часі перебування у Німеччині мати право користуватися бібліотекою УВУ. Бібліотека і архів УВУ, як бачимо, стали немов помостом між Заходом і Україною і ними користуються вчені так з України, як і з Німеччини чи інших країн, як ось тепер з Росії.

Не можна забути також, що УВУ постійно видає підручники та книжки, пересічно три до п'ять кожного року. Коли питаємо скільки видань має на своєму доробку УВУ, то дістаємо відповідь, що біля 500. Серед них журнали і монографії німецькою мовою, якими можуть користуватися німецькомовні дослідники України. Ось минулого року перевидано саме працю Дмитра Дорошенка: „Die Ukraine und Deutschland" і Івана Мірчука „Ceschichichte der Ukrainisch en Kultur", а кілька років тому проф. Наталії Полонської-Василенко „Die Geschichte der Ukraine". Варто згадати також мистецькі збірники та скрипти, що втішаються тепер великою популярністю в Україні.

Всю кропітку працю виконують ентузіясти УВУ, його провід, професорський склад постійний і допоміжний. Тож не диво, що ці два ювілеї, які припадають на цей і наступний рік, не можуть пройти безслідно і треба звернути увагу цілої нашої спільноти на потребу продовжування наукової праці, що її виконує УВУ. А ця праця є на потребу діяспори, як і України, особливо коли йдеться про плекання культури серед своїх і чужих. А вона так важлива, що не можна закінчитися на словах і многолітствіях, а на конкретній праці та помочі!

Вшановуючи світлу пам'ять покійних
св. п.
о. архимандрита
д-ра ІВАНА ГРИНЬОХА
проф. курсів постійного дияконату в Римі та дорогого друга
св. п.
о. диякона
БОГДАНА ТАРНАВСЬКОГО
жертвую 140.00 дол. на будови церков в Україні.
ЮРІЙ МАЛАХОВСЬКИЙ з ріднею

Ділимося сумною вісткою
з рідними, приятелями та знайомими,
що в понеділок, 6-го лютого ц. р. ненадійно
відійшов у вічність на 74-му році життя

бл. п.
доктор
МИКОЛА ВОЙТОВИЧ

Порядок похоронних обрядів:

В п'ятницю, 10-го лютого ц.р. о год. 7-ій веч — ПАРАСТАС у похоронному заведенні Насевичів, 109 E Tabor Rd., Philadelphia, Pa.

В суботу, 11-го лютого ц.р. о год. 9-ій рано — ЗАУПОКІЙНІ ВІДПРАВИ в українській католицькій церкві Царя Христа, Cayuga і 17-та вул. у Філядельфії, Па.

ПОХОРОНЕННЯ на українському католицькому цвинтарі св. Михаїла в Балтиморі, Мд.

Горем прибиті:
дружина — ЛАРИСА з сином МИКОЛОЮ
сестра — МАРІЯ
брат — РОМАН
братова — РАЇСА з родиною в Україні
тесть — ЮРІЙ ГОРОБІЙОВСЬКИЙ
шваґерка — ТАЇСА КОРЖ з мужем ІВАНОМ та синами АДРІЯНОМ і ДОРІЯНОМ
та ближча і дальша родина в ЗСА й Україні

Повернення духових цінностей в Україну

Національна комісія, здійснюючи державну політику щодо збереження національної духової спадщини і повернення культурних цінностей в Україну, організувала передання історично-культурних пам'яток, мистецьких творів М. Андрієнка, В. Барки, О. Довженка, Л. Морозової і В. Січинського.

Картина та малюнки художника Михайла Андрієнко-Нечитайла, творчість якого належить водночас українській, французькій і російській культурі, передаються для постійного зберігання Херсонському Художньому Музеєві ім. О. Шовкуненка. Колекцію мистецьких творів, архівних матеріялів, пов'язаних з життям і творчістю М. Андрієнка, подарували громадяни Франції — професор Інституту східніх мов Рене Герра та відомий колекціонер Володимир Попович. У листопаді 1994 року у Херсоні було переведено міжнародну конференцію „Михайло Андрієнко та европейське мистецтво XX ст.", присвячену 100-річчю від дня народження талановитого письменника та художника.

Національна комісія повертає архівні мтеріяли сучасного українського письменника, ветерана Другої світової війни Василя Барки, що живе у ЗСА. Серед літературних творів, що передаються у фонди Інституту Літератури НАН України поема „Кавказ", цикл „Іконничний космічник", „Чорнобиль", „Кодекс бісів, вигнаних з божевільні", „Святиня Грааль" та багато інших. Спадщину В. Барки отримано через відомого діяча української діяспори, мецената Мар'яна Коця, представника Національної комісії в ЗСА.

Передається друга частина меморіяльних історико-культурних пам'яток, пов'язаних з ім'ям О. Довженка з колишньої квартири мистця в Москві (автопортрет, архівні матеріяли та ін.). Першу частину передано Сосницькому Літературно-Меморіяльному музеєві О. Довженка у вересні 1994 року. Спадщину передається до Центрального Державного Архіву-Музею Літератури та Мистецтва.

Національна комісія передає Державному Музеєві Українського Образотворчого Мистецтва дві картини Людмили Морозової, української художниці в ЗСА: пейзаж (1975 р.) та жіночий портрет.

Національна комісія повертає в Україну твори відомого мистця Володимира Січинського: „Вежа і дім Корнякта у Львові" (Львів, 1933 рік) та „Українське ужиткове мистецтво (Ляйпціґ, 1944 рік). Твори передаються Кам'янець-Подільському Історичному Музеєві-Заповіднику.

У вересні 1994 року у Кам'янець-Подільському було проведено міжнародну науково-практичну конференцію „Духовні витоки Поділля: творці історії краю", присвячену 135-річчю від дня народження Юхима Сіцінського та 100-річчю від дня народження Володимира Січинського.

Творчість таких видатних і натхненних мистців як В. Барка, Л. Морозова, М. Андієнко майже невідома широкому загалу в Україні. Творча спадщина цих письменників та художників поширює обрії культури України і становить вагомий внесок у розвиток світового мистецтва.

Самозрозуміло, що обов'язки представника Національної комісії в ЗСА вимагають посилених зусиль у всіх ділянках, щоб повернути Україні культурні цінності й надбання українців на поселеннях. Вилонюється конечність притягнути до співпраці тих людей, які розуміють вагу такої діяльности й неминучість втрат, які за асиміляційними процесами є закономірні.

Тому просимо охочих зголошуватися до співпраці, щоб пізніше оформити центральне й стейтові представництва. Писати на адресу: Mr. Marian Kots, P.O.Box 33, Lexington, N.Y. 12452.: tel.: (518) 989-6228, Факс: (518) 989-6049.

Н.Н.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ
5-го БЕРЕЗНЯ, 1995 р.

Омага, Неб. Річні загальні збори тов. „Карпати" 356-ий Відділ УНС відбудуться о год. 11:30 рано в приміщенні церковної домівки. Проситься всіх членів прибути на ці збори, вислухати звітів Управи, та відтак вибрати нову Управу на 1995 рік. — О. Продивус, секретар.

НЕДІЛЯ
26-го ЛЮТОГО, 1995 р.

Омага, Небраска. Загальні річні збори 354-го Відділу Т-ва „Згода" відбудуться о год. 11:00 рано в залі укр. кат. церкви при 2301 Савт 16 вул. На порядку: звіти Управи та Контрольної комісії та вибір нової Управи на 1995 рік. Проситься членів про численну участь. — Управа.

НЕДІЛЯ
26-го ЛЮТОГО, 1995 р.

Чикаґо, Ілл. Річні загальні збори 221-го Відділу УНСоюзу відбудуться о год. 1-ій по пол. в залі катедри св. о. Миколая. Проситься всіх членів взяти в них активну участь. — Управа 221-го Відд. УНСоюзу.

ДО ВСІХ ЧЛЕНІВ УНСоюзу!

Хочемо пригадати членству, що згідно з постановою статуту УНСоюзу, кожний Відділ має обов'язок відбути в місяцях **січень, лютий** та **березень** включно, свої Річні Збори, на яких Управа Відділу дає звіт з проведеної праці, та буде вибрана Управа на черговий рік.

Просимо членів брати численну участь у цих вимаганих Річних Зборах. За датами Зборів, місцем і часом просимо слідкувати у „Свободі", або очікувати повідомлення секретаря вашого Відділу.

Головна Канцелярія УНСоюзу

ШАНОВНІ ЧИТАЧІ

Повідомляємо, що з днем 20 січня 1995 р. обов'язують такі нові відсотки за пенсійні конта: ANNUITIES, чи IPA:

$6^{3}/_{4}$ % у випадку **одноразової вплати**

$6^{1}/_{2}$ % у випадку **гнучких вплат.**

Повищі відсотки є ґарантовані на один рік. Оподаткування відсотків є відрочене.

Для отримання дальших інформацій телефонуйте на число:

у Н. Дж. 1 (201) 451-2200;
в Огайо 1 (216) 888-4919;
у Па. 1 (215) 887-8823,
або на безплатне число:
1 (800) 253-9862

Або виповніть купон і перешліть до УНС на адресу:
UNA, 30 MONTGOMERY ST., JERSEY CITY, N. J. 07303

Головна Канцелярія УНСоюзу

До Головної Канцелярії УНСоюзу:

Прошу дати мені вияснення про пенсійні конта
— ANNUITIES —

Ім'я і прізвище (латинкою) ....
Адреса ....
Телефон ....
Найкраще кликати мене в такій порі ....
Зацікавлений/а в ....
....
....
....